



симпозиум поклонения
worship symposium
pielūgsmes simpozijs

19-21.03.2009

Riga, Latvia

PĀRMAIŅU LAIKS
SEASON OF CHANGES
ВРЕМЯ ПЕРЕМЕН

Draugi, pārmaiņu laiks mērķtiecīgi lido uz priekšu. Mēs dzīvojam laikā, kad notiek globālas izmaiņas un pasaule vairs nekad nebūs tāda, kā iepriekš. Nemainās tikai viens, pielūgsmē Radītāja troņa priekšā!

Es ticu, ka tad kad, pielūgsmē mūsu Kungam, kopā pulcējas dažādu tautību un daudzu konfesiju ticīgie, tad notiek kaut kas pārdabisks. Mūsu gars un dvēsele apvienojas vienā tieksmē, pielūgt mūsu Radītāju. Tā ir viens no vienotības pamataktmeņiem Kristus miesā, un mēs visi uz to esam aicināti.

Šajā „Pārmaiņu laikā” mēs priecāsimies Jūs redzēt Rīgā, lai kopā piedzīvotu Viņa klātbūtni!

Друзья, время стремительно летит вперед. Мы живём во времена глобальных изменений, и мир никогда уже не будет прежним. Но не меняется только одно – поклонение перед тронem Творца!

Я верю, когда верующие разных национальностей и различных конфессий собираются поклониться Господу, то тогда происходит нечто сверхъестественное. Наш дух и сердца объединяются в одном желании – поклониться нашему Творцу. Это один из ключей единства Тела Христа и то, к чему мы призваны с вами в вечности!

В это „Время перемен” мы будем рады видеть вас в Риге, чтобы пережить Его чудесное присутствие вместе с вами!



Dear friends, the time is running rapidly in the world. We are living in season of global changes and the world will not be the same as it was before. But one thing will not change our worship before throne of Creator!

I believe that when we come together of different nationalities and different denominations to worship God something supernatural happening. Our spirit and hearts are joining together with one desire — to worship our Creator. This is one of the

keys of unity in the Body of Christ and this is what we called to do eternally!

In this „Season of changes” we will be happy to see you in Riga on this symposium to experience His wonderful presence together!

Viktor Isajev
Founder of the Return Ministry

PĀRMAIŅU LAIKS SEASON OF CHANGES ВРЕМЯ ПЕРЕМЕН

Ostins Bills ir slavēšanas vadītājs, mūziķis, producents un mācītājs. Kopš 1999. gada Ostins ceļo uz dažādām pasaules vietām kopā ar Benija Hinna kalpošanu. Kā mūziķis viņš spēlējis kopā ar džeza/popa māksliniekiem kā Els Žero un Lerijs Karltons, un kalpojis kopā ar slavēšanas vadītājiem, kā, piemēram, Rons Kīnlojs, Donijs Maklarkins un Kims Klements.



Nesen pārvācies uz centrālo Floridu, Ostins ir kļuvis par slavēšanas mācītāju Tampas CCF, bet pirms tam viņš kalpojis dažās no lielākajām ASV draudzēm, tai skaitā Leikvudas draudzi un Otro Hjustonas Baptistu draudzi. Viņa producēto darbu sarakstā var iekļaut gan vairāk kā 80 projektus, līdz šodienai, gan jauno producentu apmācīšanu prasmēs Mediatek (MediaTech) Institutā jau 3 gadus. Viņa kaislība ir aizdedzināt radošumu un mākslu slavētāju vidū, atrodot galējo izpaušanos Garā.

Ostin Bil – līderis poklonenija, multiinstrumentalists, prodjoser un pastors. S 1999 gada Ostin puteshestvuet po vsemu miru so sluzheniem Benni Hina. On igral s takimi dжазз/pop исполнителями как Эл Джероу, Лэрри Карлтон и служил с такими лидерами poklonenija как Рон Кенoли, Донни МкКларкин и Ким Клемент.

Ostin занимает должность пастора poklonenija CCF города Тампа. До этого Ostin служил в больших церквях США, включая Церковь Лэйквуда и Секонд Баптист города Хьюстон. Работы Oстина как продюсера насчитывают более 80 проектов. Последние три года Ostin преподаёт в институте MediaTech. Его страсть – это зажигать обновление творчества и искусства среди pokлонников, находить максимальное выражение в Духе.

Austin Biel

Austin Biel is a worship leader, artist, multi-instrumentalist, producer and pastor. Since 1999, Austin has been traveling throughout the world with Benny Hinn Ministries. As a musician, he has played with jazz/pop artists like Al Jarreau and Larry Carlton, and ministering in worship with leaders like Ron Kenoly, Donnie McClurkin, and Kim Clement.

Newly transplanted to central Florida, Austin has become the Worship Pastor of CCF-Tampa after having served with some of the largest churches in the USA, including Lakewood Church and Second Baptist Houston. His passion is to ignite a renewal of creativity and art within the worship community.

Website: www.austinbiel.com

ГОСТИ

Mācītājs **Aleksejs Ļedjajevs** ir viens no vispazīstamākajiem sludinātājiem bijušās Padomju Savienības teritorijā. Viņš ir populārs un ietekmīgs visā pasaulē esošā draudžu tīkla Jaunā Paaudze vadītājs. Viņam ir laimīga un izdevusies ģimene. Sieva Olga kalpo kā mācītāja, trīs pieaugušās meitas iet vecāku pēdās.



Tūkstošiem cilvēku lielu interesi un cieņu izraisa Alekseja muzikālie uzvedumi par Bībeles tēmām, kas tiek rādīti uz dažādu pilsētu skatuvēm un ierakstīti video filmās. Pasaules lielākie kristīgie televīzijas centri pārraida mācītāja Alekseja veidotos televīzijas raidījumus dažādos kontinentos. Jaunās Paaudzes auditorija televīzijā tuvojās 200 miljoniem cilvēku. Mācītājs Aleksejs ir arī astoņu grāmatu autors.

Алексей Ледяев

Пастор Алексей – один из самых известных проповедников на постсоветском пространстве. Он возглавляет международное движение "Новое поколение". У него благополучная и счастливая семья – жена Ольга служит пастором, выросли три дочери, которые идут по стопам родителей.

Большой интерес и уважение вызывают музыкальные проекты Алексея Ледяева. Он является автором многих телевизионных программ, которые выходят в эфир в различных странах мира. Телевизионная аудитория "Нового поколения" достигает 200 миллионов человек. Пастор Алексей является также автором восьми книг.

Alexei Ledyaev

Pastor Alexei is one of the key preachers in formerly Soviet nations. As the leader of the *New Generation* network of churches in numerous countries, he is not only popular but also has influence and makes a difference. He has a blessed family: his wife Olga serves as pastor and their three daughters are now grown up and follow their parents' lifestyle.

Thousands admire and appreciate Alexei's bright musicals. Those Bible based projects are staged in many cities and redistributed on video. Pastor Alexei speaks on major Christian television channels into many counties in all continents. *New Generation's* satellite audience is over 200 million. Pastor Alexei is an author of eight books.

Website: www.newgeneration.lv

viesi

Kerijs Godvins

Ordinēts 1986. gadā. Kerijs ir kalpojis gan vietējā, gan starptautiskā līmenī, jau vairāk kā 20 gadus palīdzot kristiešiem pieaugt šajā jomā. Kerijam ir bijusi privilēģija spēlēt kopā ar Filu Driskolu, Morisu Čepmenu, Darlēnu Zszech, Lamaru Bošmenu, Ronu Kenloju un daudziem citiem. Viņš pasniedz slavēšanas teoloģiju un vada slavēšanu ar mērķi palīdzēt pieaugt spēkā ne tikai lielām, bet arī mazām ticīgo grupām, ieejot Dieva klātbūtnē.

Kerijs ir kalpojis arī kā mūzikas kalpotājs, slavēšanas līderis, jauniešu mācītājs, pasniedzējs, administrators, asociētais mācītājs, un šobrīd ir Worship Discovery direktors.



Кэрри Гадвин

Рукоположен в 1986 году. Кэрри служит в своем городе, а также по всему миру, обучая Тело Христа более 20 лет. Он играл на гитаре для Фила Дрискола, Мориса Чапмена, Дарлин Чек, Ламара Бошмана, Рона Кеноли и многих других.

Кэрри преподает теологию поклонения и ведет поклонение с целью помочь большим и малым группам верующих войти в Божье присутствие. Он вел музыкальное служение, был лидером поклонения, молодежным пастором, учителем, администратором, помощником пастора. Сейчас Кэрри служит по всему миру, а также является президентом "Worship Discovery".

Karry Godwin

Ordained in 1986, Karry has ministered both locally and internationally equipping the Body of Christ for over 20 years. Karry has been privileged to play guitar for Phil Drischol, Morris Chapman, Darlene Zszech, LaMar Boschman, Ron Kenoly and many others.

He teaches worship theology and leads worship with a view to empower, not only large, but small groups of believers to touch the presence of God. He's served the areas of: Minister of Music, Worship Leader, Youth Pastor, Teacher, Administrator, Associate Pastor, and is currently president of *Worship Discovery*.

Website: www.worshipdiscovery.org

guests

Nikolajs Rjutkinens

Nikolajs Rjutkinens ir vecākais mācītājs draudzē "Patiesība Jēzū", Igaunijas galvaspilsētā Tallinā. Dinamisks sludinātājs, muzikas festivāla "Vēlīnais lietus" aizsācējs (Igaunija, no 1987) biežs viesis jauniešu un līderu konferencēs.

Mācītājam ir pieredze pielūgsmes vadīšanā, viņš ir lielisks motivators un padomdevējs, vienkāršs un atvērts saskarsmē. Nikolajs ir kalpošanā uz pilnu slodzi kopš 1992. gada. Viņš dzīvo Tallinā, kopā ar sievu Marinu un diviem bērniem.



Николай Рюткинен

Николай Рюткинен – старший пастор церкви "Истина в Иисусе" Таллинн, Эстония. Динамичный проповедник, основатель Музыкального Фестиваля "Поздний Дождь" (осн. в 1987 году), спикер на молодежных и лидерских конференциях.

У пастора Николая семилетний опыт лидера прославления, он прекраснейший мотиватор и консультант, прост и открыт в общении. В полном служении находится с 1992 года. Со своей женой Мариной и двумя детьми проживает в столице Эстонии, Таллине.

Nikolai Rütkinen

Nikolai Rütkinen is the head pastor of church "Truth in Jesus" Tallinn, Estonia. He is a dynamic preacher, the founder of Music Festival *Late Rain* (est. 1987), speaker on youth and leadership conferences.

Pastor Nikolai has 7 years experience leading worship, he is a wonderful motivator and consultant, very open and easy in communication. From 1992 he is in full time ministry. He and his wife Marina with two children living in Estonia, Tallinn.

Website: www.truth-jesus.org

master classes

Railī Orrava

Profesionāla mūziķe, dziedātāja un pasniedzēja. Vada starpkonfesionālo Rīgas Gospelkori, specializējas gospel un džeza mūzikas žanros. Railī ir Latvijas Mūzikas Akadēmijas fakultātes "Mūzikas mācības, mūzikas izglītības inovācijas" maģistrantūras absolvente.

No 1997. līdz 1999. gadam mācījusies populāras mūzikas un džeza improvizācijas kursos Londonas Goldsmītas Universitātē un radošās kalpošanas skolā Londonas Starptautiskajā Bībeles Institutā.

Райли Оррава

Профессиональный музыкант, певица и преподаватель; руководитель межконфессионального Рижского Госпел хора, специализируется в жанре госпел и джаз музыки.

Райли окончила магистратуру в Латвийской Музыкальной Академии по специальности "музыкальное обучение, инновации музыкального образования".

С 1997 по 1999 г. Райли обучалась в Лондонском Университете Голдсмита на курсах популярной музыки и джазовой импровизации а также в Лондонском Международном Библейском Институте в школе творческого слушения.

Raili Orrava

Professional musician, singer and teacher. Leads nondenominational Riga's Gospel Choir, specializes in gospel and jazz.

Raili has received her masters degree in Latvia Music Academy, Music teaching and education innovation department. Have studied at the popular music and jazz improvisation courses at Goldsmith University, London, UK, from 1997 till 1999 and at the creative ministry school at the International Bible Institute, London, UK.

Website: www.gospelkoris.lv



мастер-классы

Stjuarts Bīls (Stewart Beale) ir basģitārists un audio/gaismu/video operators, kā arī spēlējis pielūgsmes grupā un vadījis jauniešu kori. Viņš ir vairākus gadus ceļojis pa ASV un Eiropu ar divām dažādām kristīgajām kalpošanām.

Stjuarts tic, ka vēstīj par Jēzu Kristu ir jābūt skaidri dzirdamai, viegli saprotamai un skaidri redzamai. Patlaban Stjuarts un viņa sieva Liza dzīvo Floridā.

Стюарт Бил является басс гитаристом и аудио/видео/световым оператором. Стюарт руководил молодежным хором и играл в команде прославления. Он путешествовал и служил несколько лет с разными христианскими служителями в Америке и Европе.

Стюарт верит что послание Иисуса Христа должно быть ясно услышано, приемливо для понимания и отчетливо видимо. Стюарт и его жена Лиза живут во Флориде.



Stewart Beale is a bass guitar player and audio/lighting/video system operator. Stewart was playing in worship band and directed a youth choir. Stewart traveled several years with two different Christian ministries in the US and Europe.

He believes that the message of Jesus Christ should be clearly heard, easily understood and clearly visible. Now Stewart and his wife Lisa live in Florida.

Papildinformācija par simpoziju mūsu mājas lapā:
Подробнее о симпозиуме и вопросах, связанных с ним, Вы можете найти на web-сайте:
More details about symposium are available at:

meistarklases

Aleksandrs Merzļikins

Profesionāls mūziķis, producents un pasniedzējs. Absolvējis Ukrainas mūzikas universitāti specialitātē "Džeza mūzikas māksla". Tiek uzskatīts pat vienu no labākajiem gospelmūzikas perkusionistiem Eiropā.

Viņš ir spēlējis kopā ar daudziem pasaules līmeņa džeza, gospel un latino mūziķiem kā piemēram: Braiens Melvins, Kristofs Tics, Karls Fraiersons, Simona Moreno. Aleksandrs ir producentu firmas "Baltic music" dibinātājs, palīdzējis tapt un tikt producētiem daudziem mūzikas projektiem, dažādos mūzikas virzienos. Tāpat ir ierakstīti daudzi CD un DVD ieraksti ar viņa piedalīšanos.

Александр Мерзликин

Профессиональный музыкант, продюсер и преподаватель. Закончил Украинский музыкальный университет по специальному классу джазового искусства. Считается одним из самых лучших перкуссионистов Gospel направления в Европе.

Он играл со многими госпел, джаз и латино музыкантами мировой величины, такими как Брайан Мэлвин, Кристоф Титц, Карл Фрайерсон, Симона Морено, Стэнли Джордан.

Александр является основателем booking company "Baltic Music". На его счету создание и продюсирование многих музыкальных проектов различных направлений, а также большое количество записанных CD и DVD с его участием.



Alexander Merzlikin

The professional musician, the producer and the teacher. Has finished the Ukrainian musical university on a special class of jazz art. He is considered one of the best percussionist of Gospel music in Europe. He was playing gospel, jazz and latino with famous musicians such as Brian Melvin, Christoph Titz, Karl Frierson, Simona Moreno, Stanley Jordan.

Alexander is the founder of booking company Baltic Music. On its account, creation and producing of many musical projects of various directions, and also a considerable quantity recorded CD and DVD with his participation.

www.returnLV.org

featuring guests — worship extreme nights

19–20.03.2009 *četurtdiena–piektdiena* 21:00 – 23:00 *четверг–пятница*



MAN-HU
(Latvia)
www.manhu.lv



marnie&paulis
(USA/Latvia)



Viktor Romanoff
(Estonia)



Лучшая новость
(Latvia)



dance team
"mission 4"
(Estonia)

worship teams and worship leaders



NG band
(New Generation)



Liba Ēce ar draugiem
(Agenskalna Baptist Church)

Viktor Isajev and Return band (Latvia)
Austin Biel (USA)
Karry Godwin (USA)

enclosing concert

заключительный концерт
noslēguma koncerts

21.03.2009 18:00
sestdiena суббота

Alex Patlis band

(ex lead vocal of Novi Ierusalim,
www.alexpatlis.com, Belarus')



Norises vieta: Kristīgais centrs "Labā vēsts", Ūnijas 99, Rīga / Место проведения: Христианский центр "Благая весть", Уния 99, Рига

reģistrācija

Dalības maksa simpozijam: 16 Ls
(ar meistarklasēm)

Reģistrācijai lūdzu nosūtiet mums šādus datus: vārds, uzvārds(i), cilvēku skaits, uz kādu valodu nepieciešams tulkojums, kādas meistarklases jūs interesē, draudzes vai kalpošanas nosaukums, kā arī jūsu telefona numuri un e-pasts. Ja iespējams, lūdzu norādiet jūsu pienākumus kalpošanā.

Programmai pielikumā ir salīdzinoši nedārgu viesnīcu saraksts Rīgā (blakus "Labajai vēstij", 20-30 min attālumā), kuru pakalpojumus jūs varētu izmantot simpozija laikā. Ja jums ir nepieciešama kāda veida palīdzība, kas saistīta ar jūsu braucienu uz simpoziju organizēšanu un jūsu izmitināšanu, mēs būsim priecīgi jums palīdzēt, kā vien varēsim.

Lai noskaidrotu papildus informāciju lūdzam zvanīt pa telefonu: +371 28234225 vai sūtīt mums jautājumus uz e-pastu: return.ministry@gmail.com

регистрация

Стоимость участия в симпозиуме: 16 LVL (~23 EUR)
(включая мастер-классы)

Для регистрации пришлите нам следующие данные: имя и фамилия, количество людей, на какой язык вам необходим перевод, какой мастер-класс вас интересует, название церкви или служения, а также ваши телефоны и e-mail. Если можно, укажите должность в служении.

К программе прилагается список недорогих гостиниц в Риге (рядом с "Благой вестью" 20-30 мин), услугами которых вы сможете воспользоваться во время симпозиума. Если вам понадобится какая-либо помощь для организации вашего приезда на симпозиум и вашего проживания, мы будем рады послужить вам любым возможным для нас способом.

Для получения дополнительной информации звоните нам по телефону: +371 28234225 или шлите вопросы по электронной почте: return.ministry@gmail.com

registration

Fee: 16 LVL (~23 EUR)
(master classes included)

To register, please send us the following information: your full name, the number of people who would like to come, what language do you speak (if needed we can provide the necessary translation), the name of your church or a ministry, the phone numbers and the e-mail addresses, and if it is possible let us know your responsibilities in a church. Also note what master-class you are interested in.

We enclose the list of the inexpensive hotels in Riga, where you can stay during the conference (they are situated close by *Good News Church* 20-30 min) If you need any assistance for your trip to the conference, we'll be happy to serve you in any possible way.

For additional information you may contact us by telephone: +371 28234225 or e-mail: return.ministry@gmail.com

SPECIAL GRATITUDE



ĪPAŠA PATEICĪBA



ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ



THANKS FOR PARTNERING TO:

new generation



Latvijas Kristīgais
radio

GOD'S FAMILY
CHRISTIAN CENTER

Latvijas
Evanģēliskā
aliānse



hearts
on fire

BALTIC
MUSIC

SPEKTRS

RETURN
REFRESH. REFUEL. REBOTE.

RETURN MINISTRY. J.Plieksana 97a, Jurmala, LV-2015, Latvia
+ 371 28234225, return.ministry@gmail.com, www.returnlv.org